



# EST À VICHY

## LES TELEX DU PRINTEMPS



6

## ZOOM SUR LE CERCLE DES ÉCHECS



11

## C'EST BIO C'EST VERT



13

## DÉCOUVERTE LES ATELIERS DE L'OPÉRA



16



# VICHY PASSE À L'HEURE D'ÉTÉ !

L'été 2010 sera marqué sans nul doute par le défilé des champions sportifs, à commencer par le célèbre Michaël Phelps et, peut-être juste après lui, le maître des courts de tennis, Rafael Nadal. Si le sport est en vedette, la culture et les loisirs ne sont pas en reste. L'Opéra célèbre sa vingtième saison, "Vichy Nouvelle Vague", sa saison 4 et les nouveaux "Happy Hours du kiosque" à musique font recette. Partout en ville, sur la plage des Célestins et sur le lac d'Allier, on fête l'été avec délices.

2

7

## LA SALLE DES VENTES EN VEDETTE



Les experts et les acheteurs du monde entier se donnent rendez-vous deux à trois fois par an au 16 de l'avenue de Lyon à Vichy. C'est l'adresse de la salle des ventes où Guy et Étienne Laurent, commissaires priseurs, organisent les plus grandes ventes françaises d'instruments à cordes qui comptent parmi les ventes mondiales les plus cotées.

4

5

## MOBIVIE

## LE NOUVEAU RÉSEAU DE BUS



Le nouveau réseau de bus de l'agglomération sera lancé le 30 août prochain. Plus facile et plus moderne, il affiche de nombreuses nouveautés. Les Vichyssois vont pouvoir circuler plus facilement entre les différents quartiers de la ville, profiter d'une ligne express, de liaisons avec le parc omnisports et le stade aquatique ou encore utiliser le service mobivie sur mesure en soirée depuis la Gare SNCF.

12

# UNE TORPILLE **AU STADE**

Imaginez... Avec vos quatre séances hebdomadaires, la natation vous avez le sentiment avec ses airs d'ado, qui va vous impressionner. Mais voilà, ça commence plutôt mal. Alors que vous êtes à mi bassin, ce grand échalas fait déjà sa culbute aux 50 mètres ! Et Ce gars là, c'est Michael Phelps, le meilleur nageur au monde et il sera



courses. À la date du 1<sup>er</sup> août 2009, Phelps a établi ou co-établi 36 records du monde (29 individuels et 7 en relais), un nombre de victoires tout simplement surréaliste.

## Mais comment ce jeune homme a-t-il pu en arriver là ?

Né le 30 juin 1985 à Baltimore, Phelps a suivi la vague de ses deux grandes sœurs nageuses elles aussi. Dans son enfance, Michael Phelps a été traité pour de l'hyperactivité. Seul le sport lui a permis de canaliser ce trop plein d'énergie qui l'envahissait. Il a commencé la natation à l'âge de sept ans. Une révélation car trois ans plus tard, il décroche son premier record national dans sa catégorie.

Son coach Bob Bowman le suit depuis ses onze ans. Grâce à lui, ses techniques d'apprentissage et d'entraînement, Phelps obtient sa qualification sur le 200m Papillon (sa course de prédilection) pour les JO de Sydney à seulement quinze ans.

Du talent, des heures d'entraînement... et une morphologie unique et hors norme. Son corps est "génétiquement programmé" pour nager. Il mesure 1m93, pèse 90kg, chausse du 47 et possède une envergure de deux mètres. Son alimentation, explose elle, tous les critères "humains" de nutrition. Alors que les besoins journaliers

d'un homme sont d'environ 2000 calories, Michael Phelps en ingurgite 8000, réparties sur cinq repas.

Un entraînement draconien conjugué à une morphologie hors du commun ont fait de Phelps le seul nageur vingt-sept fois médaillé aux Championnats du monde et seize fois aux Jeux Olympiques (dont quatorze fois en or). Il est l'homme le plus titré de l'histoire de la natation. Dernier fait d'arme en date, les JO de Pékin. Phelps annonce la couleur. Il s'inscrit sur 8 courses qu'il promet de remporter. Bilan : 8 médailles d'or... sans commentaire.

Phelps est une légende de la natation. Bien qu'il soit reconnu comme "l'enfant prodige de la natation américaine" et qu'il ait participé à deux olympiades, Michael Phelps est un garçon plutôt timide qui passe presque tout son temps libre à bavarder sur la "toile" et à jouer à des jeux électroniques.

L'octuple médaillé d'or de Pékin a dans sa ligne de mire les JO de Londres en 2012, qu'il viendra préparer avec ses coéquipiers du 16 au 24 juillet 2012. En venant à Vichy cet été, il va pouvoir prendre la "température" du bassin et des installations mises à sa disposition pour l'occasion. En attendant, Michael Phelps fêtera ses 25 ans à Vichy. Nul doute que le gâteau sera à la mesure de son appétit. ■

**L'ÉQUIPE DU CHAMPION MICHAEL PHELPS REVIENDRA FAIRE DES VAGUES AU STADE AQUATIQUE ET DANS L'ALLIER DU 16 AU 24 JUILLET 2012 EN PRÉPARATION DES JEUX OLYMPIQUES DE LONDRES**

**A**u programme, découverte du bassin du stade aquatique de Vichy Val d'Allier et décompression après le meeting Open EDF de natation 2010. Enfin décompression, façon de parler. La star des bassins effectuera quand même deux séances de natation de 7h à 9h et de 15h à 17h, plus une séance de musculation de 17h à 18h tous les jours. Un parcours de

santé pour Phelps qui nage en moyenne 16 km par jour et cela six jours par semaine.

Michael Phelps est le premier nageur de l'histoire à être passé sous la barre de la minute 51 secondes et 51 centièmes sur le 200m papillon. Ce record n'est qu'un parmi tant d'autres qu'il a acquis au cours de ses nombreuses

**Prém  
Ambiance**  
VICHY

Bernard FRADIER  
Tapissier-décorateur

Réfection matelas et sommiers dans la journée



Sièges  
Literie  
Rideaux

70, boulevard Denière - VICHY  
Tél. 04 70 31 56 95

Moquettes  
Tentures murales



# AQUATIQUE

de maîtriser. Et ce n'est pas le gars immense à côté de vous  
Dès le départ, le gars ressort de l'eau 10 mètres plus loin que vous.  
voilà qu'il achève son 100 mètres alors que vous agonisez aux 50...  
bien présent à Vichy du 28 juin au 3 juillet prochains.

## NADAL À VICHY ?

Autre sport, autre star. Le tennis et Rafael Nadal. Le numéro un mondial pourrait séjourner à Vichy du 4 au 12 juillet. Le géant Nadal, le "taureau de Manacor", l'ogre de la terre battue", détenteur de 40 titres : 7 du Grand Chelem, quintuple vainqueur de Roland Garros, médaillé d'or en simple aux JO de Pékin. Cet été, si sa forme et la saison sur herbe le permettent, le gaucher au lift i(nc)omparable, pourrait rencontrer Gaël Monfils ou Jo-Wilfried Tsonga, en terre auvergnate. En effet, le quart de finale de la Coupe Davis 2010, opposera la France à l'équipe espagnole, quatre fois détentrice du "Saladier" depuis 2000. La compétition se déroulera au Zénith d'Auvergne et les joueurs espagnols ont choisi d'être logés à l'Aletti à Vichy. La composition de l'équipe espagnole n'est pas encore



connue, mais l'Espagne compte de grands noms du tennis, comme Tommy Robredo ou Nicolas Almagro, tous classés parmi les 20 meilleurs joueurs du monde à l'ATP. ■

## LES AUTRES STAGES DE HAUT NIVEAU

*D'autres grands sportifs de différentes disciplines de haut niveau seront également présents à Vichy pour les grands championnats, notamment en parachutisme, tir à l'arc, aviron et lors des stages de préparation suivants :*

- **NATATION** du 24 juin au 3 juillet, Équipe de France de Natation Synchronisée
- **FOOTBALL** AS Monaco, du 28 juin au 7 juillet
- **FOOTBALL** du 4 au 11 juillet, Équipe professionnelle de Grenoble Ligue 2, GF38.
- **FOOTBALL** UNFP "Seniors", du 18 juillet au 7 août
- **FOOTBALL** UNFP "Juniors", du 20 au 31 juillet
- **FOOTBALL** du 28 juin au 4 juillet, Équipe professionnelle de Ligue 2, La Berrichonne de Châteauroux
- Fédération Française d'**ESCRIME** du 2 au 8 août, Stage Horizon 2016 - Stage jeune pour les futurs champions, 300 participants dans 3 armes épée, fleuret, sabre.
- **RUGBY** : 3 au 6 août, OYONNAX (Pro D2).
- **HANDBALL** : 9 au 13 août, Girondin de Bordeaux Handball Club (N1).



## Éditorial



● Au moment où l'été daigne enfin arriver, Vichy fait la course en tête. ● Dans l'eau ou sur les courts d'abord : ● notre vocation de ville sportive s'affirme une nouvelle fois avec ● l'arrivée prochaine de Michael ● Phelps et de l'équipe américaine de ● natation, et de l'équipe espagnole ● de Coupe Davis, avec Rafael Nadal ● en possible leader. Tirant les ● enseignements de l'étape passée de ● la coupe du monde de canoë en ● ligne, nous préparons aussi ● l'accueil des championnats du ● monde 2011. ● Mais le sport n'est pas tout, même ● quand, comme chez nous, il crée ● tant d'emplois. Ainsi, qui connaît ● vraiment la salle des ventes de ● Vichy ? Beaucoup d'européens, ● d'américains, de chinois ou coréens ● à coup sûr mais ici, peu de monde ● et pourtant... Il s'en passe des ● choses avenue de Lyon ! ● Au fil des pages de ce nouveau ● numéro de "C'est à Vichy", vous ● découvrirez aussi la grande offre ● culturelle ou de loisirs pour un été ● partagé par et pour tous, en plein ● air ou à l'abri, pour se détendre ou ● réfléchir et pourquoi pas les deux ● en même temps. Ainsi on vous ● emmène soulever les dessous de ● l'opéra, alors que le Cercle des ● échecs se dévoile à nos yeux pour ● une initiation à la stratégie loin des ● clichés. ● Vous découvrirez aussi le nouveau ● plan de transports en commun de ● l'agglomération ; soucieux de ● mieux répondre aux attentes de ● chacun pour bouger plus, mieux et ● moins cher. Enfin, s'il est un mot qui ● possède un vrai sens dans notre ● ville, c'est bien celui d'environ- ● nement : et comme ici décidément ● rien n'est comme ailleurs, vous ● découvrirez qu'à Vichy on chasse ● des tigres dans les arbres... et que ● la Mouette est électrique ! ● A toutes et à tous je souhaite une ● bonne lecture et un bel été. ■

Claude Malluret  
Maire de Vichy

## En Bref

## VICHY IN ENGLISH

Britanniques, Hollandais, Russes ou Espagnols sont nombreux à séjourner à Vichy. Pour eux, l'Office de tourisme a imaginé le "Vichy Digest City Tour", une nouvelle visite "in english". 1 h 30 pour découvrir la ville, son histoire, son architecture, ses personnages célèbres et ses symboles, comme les sources, la pastille ou le tissu.

Les mercredis de juillet et août, à 17 h départ à l'Office de Tourisme - 19 rue du Parc - 04 70 98 71 94 - 6 €  
[www.vichy-tourisme.com](http://www.vichy-tourisme.com)

## NOUVEAUX ÉTALS AU MARCHÉ

La Maison Fradin est devenue "Les fruits et légumes de Valérie" et la Miellerie Raynaud s'appelle maintenant Baudat. Pour les amateurs de salé, un traiteur pâtisserie "Les pieds sous la table" est installé depuis fin mai. Les becs sucrés, eux, sont attendus au "Chemin sucré" (bonbons, cakes, gâteaux, nougats, chocolats et glaces artisanales). Dans les prochains mois d'autres nouveaux commerces vont ouvrir.



## VICHY COMMERCE SE FAIT UN FILM !

L'association de commerçants vichyssois fait le buzz sur internet avec son lip dub (clip vidéo réalisé en playback et en plan-séquence). Preuve du dynamisme du commerce vichyssois qui se promeut de façon moderne et originale. Sous le soleil et sur la chanson "Everybody dance", plus de 200 commerçants et figurants ont participé au tournage début mai. Le clip de 4mn20 est un parcours "chanté" entre les Quatre-Chemins et l'esplanade de l'Opéra.

Depuis sa mise en ligne le 5 juin, quelque 14 000 personnes ont déjà vu ce lip dub sur les sites de partage de vidéos et les réseaux sociaux. Il a même fait parler de lui à la TV sur Direct 8. À voir sur [www.vichycommerce.com](http://www.vichycommerce.com)

SALLE DES VENTES : **VICHY**

Au numéro 16 de l'avenue de Lyon la curiosité est une qualité.  
qui y trouvent la source d'une perpétuelle énergie.



EXPERTS ET ACHETEURS VENUS DU MONDE ENTIER OBSERVENT LES INSTRUMENTS AVANT LA VENTE

3 juin 2010 14h, ça y est, c'est parti. La plus grande vente française d'archets commence. Coréens, Américains, Européens de toutes les latitudes, Chinois sont arrivés la veille ou

l'avant-veille. Ils ont observé les lots sous toutes les coutures dans la matinée. Ils sont venus, ils sont tous là et pas par hasard : ils connaissent ce lieu car ils sont spécialistes d'archeterie et de lutherie.

## UN AMÉRICAIN À VICHY

Paul Childs est américain. New-yorkais exactement. Expert et consultant en archets français, dans le monde musical tout le monde le connaît. Même si sa modestie lui interdit de le dire, il est une référence de la profession. Et comme des dizaines de spécialistes, il a fait le déplacement à Vichy pour "LA" vente. Et il est d'ailleurs de toutes les ventes de Vichy, une ville dont il aime la taille humaine. Quand on lui demande depuis quand il vient, il sourit et répond :

toujours ! Pour lui, aucune équivoque : d'excellentes expertises liées au sérieux de Maître Laurent et à un choix remarquable font toujours une belle vente. D'ailleurs, on sent en parlant avec lui qu'il a déjà une idée de ce qu'il souhaite acheter. Quel lot ? Sourire diffus en guide de réponse... Pour qui ? Un musicien... On n'en saura pas plus. Bien sûr. Il achète au coup de cœur. Un coup de cœur raisonné par l'œil d'un expert mondial. Un expert qui sait que demain un musicien va s'enthousiasmer à New-York ou Tokyo pour ces quelques grammes de bois, d'écaïlle ou d'or qui seront son nouvel archet.

Un lieu connu  
dans le monde entier

En 30 ans sous la houlette de Maître Guy Laurent, Vichy est devenu le haut lieu de l'archeterie, spécialité française. Les experts mondialement connus Jean-Jacques Rampal pour les violons et Jean-François Raffin pour les archets ont préparé amoureux-ement avec Maîtres Guy et Étienne Laurent cette après-midi du 3 juin où 484 lots vont être dispersés.

Des records  
comme s'il en pleuvait

Leurs espoirs seront récompensés : après un tour de chauffe, dans une ambiance toujours feutrée les records tombent : un archet de violon de Dominique Peccatte, écaïlle et or : 117 724 euros (record mondial), un archet de violoncelle de Nicolas Maire : 66 916 Euros (record mondial), un violon de Goffredo Cappa de 1695-1700 : 133 833 euros, un violon de Nicolas Lupot de 1804 : 96 657 euros (2<sup>ème</sup> meilleure performance mondiale). Fin d'après-midi, des millions ont été dépensés, on se donne rendez-vous pour la prochaine vente de Vichy cet été, ou celle de Londres, ou de New-



# TIENT LA CORDE

Indispensable aux acheteurs à l'affût ou aux commissaires priseurs  
Plongée dans un monde aussi méconnu que passionnant.

**BOIS PRÉCIEUX, OR ET ÉCAILLE POUR  
DES PIÈCES UNIQUES AU MONDE**

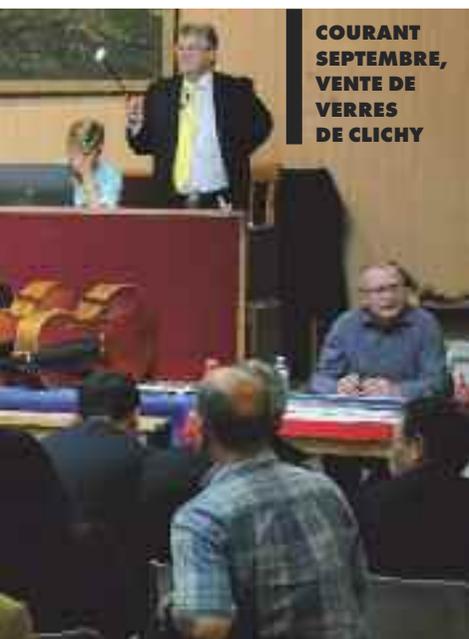


York. De toutes façons, il n'y en a que trois de ce niveau sur la planète.

## Le rêve

Maitre Guy Laurent arbore le sourire de celui qui a encore vu tomber des records mondiaux chez lui à Vichy. Mais il a surtout le regard épanoui de l'adulte qui réalise son rêve de gamin : découvrir des objets, leur rendre leur noblesse, leur procurer une seconde existence. Quand on lui demande ce qu'il rêve de vendre, la réponse vient vite : un Strad ! Comprenez un Stradivarius. La Rolls Royce du violon, celui qu'on ne voit qu'une fois dans sa carrière. Et encore. Et là, il ose une suggestion, une question : si un jour j'avais un Stradivarius à vendre, vous croyez qu'on pourrait le vendre sur la scène de l'Opéra de Vichy ?

Allez, chiche ! ■



**COURANT  
SEPTEMBRE,  
VENTE DE  
VERRES  
DE CLICHY**

## 3 QUESTIONS À Maître Étienne Laurent

**1 - Comme Obélix, vous êtes tombé dedans quand vous étiez petit ?**

Avec mes frères et sœurs, nous avons effectivement toujours trainé à la salle des Ventes, avec un père passionné qui nous a appris à découvrir les objets dès notre plus jeune âge. Mais pour ma part j'ai fait des études d'Économie avant d'étudier l'histoire de l'art à l'École du Louvre, de passer les examens et effectuer les stages qui me permettent d'être installé à Vichy aujourd'hui.

**2 - Votre plus grande chance ?**

Être animé par la passion ! L'envie de découvrir, la quête du beau et bien sûr la joie de la bonne surprise comme il y a peu, déceler au milieu d'une vente un magnifique encier de Rupert Carabin et découvrir le même quelques jours après au Musée des Arts décoratifs à Paris.

**3 - Vos atouts ?**

Être à Vichy : une ville que j'aime et que je redécouvre rénovée, dynamisée, rajeunie. Et puis surtout être entouré de Claude, Emmanuelle, Sylvie, Jean-Claude et Bruno, les chevilles ouvrières de la salle des ventes de Vichy mais aussi de notre transporteur Julien aux côtés de mon père et moi.



## En Bref

### BASKET, UNE NOUVELLE JAV

C'est une nouvelle ère qui commence pour la JAV présidée par Jean-Christophe Jonon. Après plusieurs saisons passées au club, Zach Moss, Dounia Issa, le capitaine David Melody et l'entraîneur Jean-Louis Borg, quittent Vichy pour d'autres aventures. C'est désormais Jean-Philippe Besson qui entrainera l'équipe, assisté de Mike Gonsalves. Côté joueurs, de "petits" nouveaux : Jonathan Aka (2m03 !) qui évoluait la saison dernière en Pro B au club de Boulazac, Curtis Sumpter, qui fait son retour à Vichy, le franco-américain Etienne Brower (1m99), ancien ailier de la Chorale de Roanne et Thomas Larrouquis, international de 25 ans (1m97) ancien ailier de Cholet. Quelques changements également dans la salle Pierre-Coulon pour respecter les nouvelles normes : nouveau marquage de la raquette, ancrage au sol des panneaux, modification de la tribune D et remplacement de la tribune C (215 places). Reprise des entraînements le 23 août. Allez la JAV !



**JEAN-PHILIPPE  
BESSON**

### OUVERTURE DE LA SAISON DES COURSES À L'HIPPODROME



**LE NOUVEAU PRÉSIDENT AVEC LE CRACK DRIVER RÉGIONAL JEAN BOILLEREAU**

Philippe Bouchara a été élu, il y a quelques semaines, Président de la Société des courses. Pour la première course de la saison 2010, il a eu le plaisir de voir gagner Marie Bacsik. À peine 20 ans, la jeune jockey remporte ici sa douzième victoire en trot monté. Félicitations à tous les deux.

### FÉLICITATIONS À NICOLE PÉRICHON !

Nicole Périchon, vichyssoise, auteur de "Vichy de A à Z" aux Editions Alan Sutton a reçu à l'unanimité du jury le Prix du Bourbonnais à Jaligny-sur-Besbre, les 12 et 13 juin derniers. Le prix du Bourbonnais est destiné à promouvoir les auteurs bourbonnais et les ouvrages qui témoignent de la richesse du Bourbonnais, de son histoire, de sa culture. Il est remis en même temps que le Prix René Fallet qui a récompensé cette année Natascha Cuheval pour son livre "Un sentiment" aux éditions Fayard.

## SALLE DES VENTES : COMMENT ÇA MARCHE ?

Le quotidien de la salle des Ventes n'a rien à voir avec les grandes ventes exceptionnelles. Meubles, objets, bibelots, bijoux, tout passe entre les mains des Commissaires-Priseurs. Suite à des successions et rarement sur décision judiciaire, beaucoup de gens choisissent la salle des ventes pour se séparer de certains biens. Ces ventes qui ont lieu tous les jeudis sont souvent de très bonnes opportunités financières avec de nombreuses enchères en dessous de 20 €.

Méconnues, elles ne sont pas réservées aux initiés et contrairement à ce qu'on croit, acheter est très simple et il n'y a pas de piège : la meilleure façon de faire ? Aller d'abord en observateur, examiner, décider... et se lancer !

## Informations pratiques

Salle des ventes de Vichy - 16 avenue de Lyon 03200 Vichy  
Ouvert du lundi au vendredi : 9h - 12h / 14h - 18h  
Expositions, entrée libre, le mercredi après midi de 14h30 à 18h  
Ventes les jeudis : de 10h - 12h puis de 14h à 19h  
site internet : [www.interencheres.com/03001](http://www.interencheres.com/03001)  
Expertises gratuites et confidentielles sur rendez vous.  
Tél : 04 70 30 11 20 / Fax : 04 70 30 11 29  
[laurent@interencheres.com](mailto:laurent@interencheres.com)

# LE PRINTEMPS EN TELEX

## 7-10 MAI : COUPE DU MONDE DE CANOË-KAYAK

47 nations présentes, près de 600 athlètes réunis. Cette Coupe du Monde est l'une des plus importantes manifestations sportives jamais organisées à Vichy. Les as de la discipline sont tous là : la compétition sert de préparation pour les championnats du monde prévus en août 2011 sur le même lac d'Allier.

### Le site des compétitions est fin prêt

Pendant des mois, les agents de la Ville et leurs partenaires ont travaillé d'arrache-pied pour offrir le meilleur service possible dans les équipements sportifs, l'hébergement, les transports, la restauration et l'accueil. Le jour J, 150 bénévoles prêtent main forte.

Rénovée des pieds à la tête, la nouvelle tour des juges inaugurée le 23 avril offre pour l'occasion une

### Les élèves paient eux aussi !

Et il n'y a pas que les pros qui s'adonnent au canoë-kayak. De mai à juin, près de 200 écoliers des classes élémentaires de la Ville ont été initiés à la discipline par le service des Sports, sur la rivière artificielle du centre omnisports et sur le plan d'eau.



## 17 MAI - LA NOUVELLE MOUETTE MISE À L'EAU

Jusqu'à fin septembre, la traversée de l'Allier entre la Rotonde et la marina en rive gauche peut se faire de façon sympathique et écologique à bord de la Mouette II. Ce bateau de type catamaran au moteur hybride (électrique ou diesel) accueille 11 passagers dans un décor bois, blanc et bleu et permet de transporter vélos et poussettes. Ce service gratuit proposé par la Ville fonctionne du mardi au dimanche de 13 h 30 à 18 h 30 ainsi que les jours de courses à l'hippodrome (jusqu'à la fin des courses). Une initiative encouragée par ErDF qui a participé à l'achat du bateau.

## 1<sup>er</sup> JUIN - DES PRINCESSES À VICHY

Les rallyes de prestige aiment Vichy ! Le rallye féminin international dit Rallye des Princesses, reliant la place



tribune spectateurs de 500 places, une salle de presse où se font écho les sonorités des langues parlées par les journalistes venus du monde entier. Sur l'eau sont testés le brise vague conçu pour l'occasion et les pontons d'embarquement pour les épreuves handi.

### 3 2 1, à vos pagaies

Au terme de trois jours d'épreuves dominées par l'Allemagne et les pays de l'Est, la France parvient à tirer son épingle du jeu avec l'argent sur 1000m (K2) pour le duo Cyrille Carré et Vincent Lecrubier, l'or sur 200m (K2) pour Arnaud Hybois et Sébastien Jouve et enfin, le bronze pour Thomas Simart sur la même distance (C1).



Vendôme à Paris à Monaco, s'est arrêté sur l'esplanade du Palais des Congrès. Le tandem Cindy Fabre (Miss France 2005) et Chris Mayne (chanteuse de Native) a remporté la 11<sup>ème</sup> édition sur Mazda.

## 4 JUIN - LE PRIX LARBAUD À CLOË KORMAN



Le 44<sup>ème</sup> Prix littéraire Valéry Larbaud couronne un jeune talent pas seulement reconnu par les jurés du prix puisque deux jours après avoir reçu le Larbaud, Cloé Korman a également reçu le prix du Livre Inter (décerné par les auditeurs de France Inter) pour son premier roman "Les Hommes-couleurs" paru aux éditions du Seuil. Le prix chercheur a, lui, été attribué à Paule Moron pour l'édition définitive du "Journal" de Larbaud paru chez Gallimard.

## 4 JUIN - PREMIÈRE DES HAPPY HOURS DU KIOSQUE

Discuter entre copains, se détendre et oublier les tracas de la semaine en musique, en plein air et à l'heure de l'apéritif, c'est désormais possible grâce aux Happy Hours du Kiosque. Pour la première séance de ce nouveau rendez-vous musical offert par la Ville et prévu tous les vendredis en juin, plus de 150 personnes se sont rassemblées au pied du kiosque, le temps d'un concert aux accents de jazz et de swing. Rendez-vous en septembre et octobre les samedis à 11 h 30.



## 12 JUIN - UN NOUVEAU "DIDON ET ENÉE" OUVRE LA 20<sup>ème</sup> SAISON D'ÉTÉ À L'OPÉRA

Pour l'ouverture de sa 20<sup>ème</sup> saison d'été, l'Opéra choisit l'audace et présente -pour la première fois en France- le chef d'œuvre de Purcell produit par l'Opéra de Lausanne, revisité par le jeune metteur en scène espagnol Cisco Aznar et magnifiquement interprété par l'orchestre de chambre de Lausanne dirigé par Gabriel Garrido. Le spectacle joue sur tous les registres : voix, danse, image et musique bien sûr et offre un tableau moderne, parfois baroque à l'excès et surréaliste. La majeure partie du public a été conquise.

# C'EST À VOIR

## DU 25 JUIN AU 4 JUILLET



• 20 h 30 - Centre Culturel  
"Rencontre avec Walt Disney, l'ami public n°1" par les élèves de l'École de Musique de Vichy  
Direction, Jean-Paul Chevriot

**JEUDI 1<sup>er</sup> JUILLET**  
• 16 h - Hippodrome  
Trot - PMU

**VENDREDI 2 JUILLET**  
• 20 h 30 - Opéra  
Concert - Chants de la méditerranée  
Sonia Wieder-Atherton, violoncelle et l'Ensemble Niguna  
En co-réalisation avec l'Association Musiques Vivantes

**LES 2 ET 3 JUILLET à 21 H**  
• Théâtre - Centre Culturel  
"Chat en poche" de Georges Feydeau et "La petite aveugle" une création d'Emilie Boughanem par le Théâtre du Masque

**SAMEDI 3 de 10 H à 19 H ET DIMANCHE 4 JUILLET de 10 H à 18 H**  
• Marché Couvert  
Marché du livre ancien organisé par LACME [www.lacme.asso.fr](http://www.lacme.asso.fr)

**LE 3 de 9 H à 18 H et 4 JUILLET de 10 H à 12 H30**  
• Marché couvert  
Tournoi de BabyFoot Géant Humain aux couleurs de la Coupe du Monde

• La journée - Plan d'eau  
Aviron - Championnat de France Cadets et Juniors  
Organisé par le Club de l'Aviron de Vichy

**DIMANCHE 4 JUILLET**  
• La journée - Parc Omnisports  
Piste de mini bolides  
Portes ouvertes au Club des mini bolides, 2<sup>e</sup> manche Challenge 2010  
<http://mbvcb.free.fr>

• 11 h 30 - Opéra  
Concert-déjeuner  
Cyril Huvé, piano, 17<sup>e</sup> Victoires 2010 de la Musique classique pour l'enregistrement de l'année  
Hommage à Frédéric CHOPIN à l'occasion du bicentenaire de sa naissance - Liszt, Fauré  
Déjeuner à l'Aletti Palace

**VENDREDI 25 JUIN**  
• 19 h - Kiosque à musique  
Les Happy Hours, une heure de concert gratuit - Quartet Jazz Steamin

**SAMEDI 26 JUIN**  
• Dès 10 h - Parc Napoléon III  
"Aux arbres citoyens !"  
Journée de découverte et de gourmandise sous les arbres à l'occasion de la remise du label "Arbres remarquables" à la Ville de Vichy - Ateliers, quizz, exposition, spectacle, conférence, pique-nique et guinguette au bord de l'eau.  
Programme complet à l'Office de Tourisme 04 70 98 71 94

• 20 h 30 - Opéra  
Spectacle de danse classique et jazz de l'association Step by Step

**MARDI 29 JUIN**  
• 14 h 30 - Médiathèque  
Cercle de lecture - "Les coups de cœur"

## DU 5 AU 11 JUILLET

**LUNDI 5**  
• 21 h - Opéra  
Jazz manouche - Trio Rosenberg  
Hommage à Django Reinhardt à l'occasion du centenaire de sa naissance

**MERCREDI 7**  
• 15 h 30 - Centre Culturel  
Conférence - "Vichy, cité Napoléon III" par Alain Carteret, Président de l'association "Les Amis de Napoléon III" de Vichy

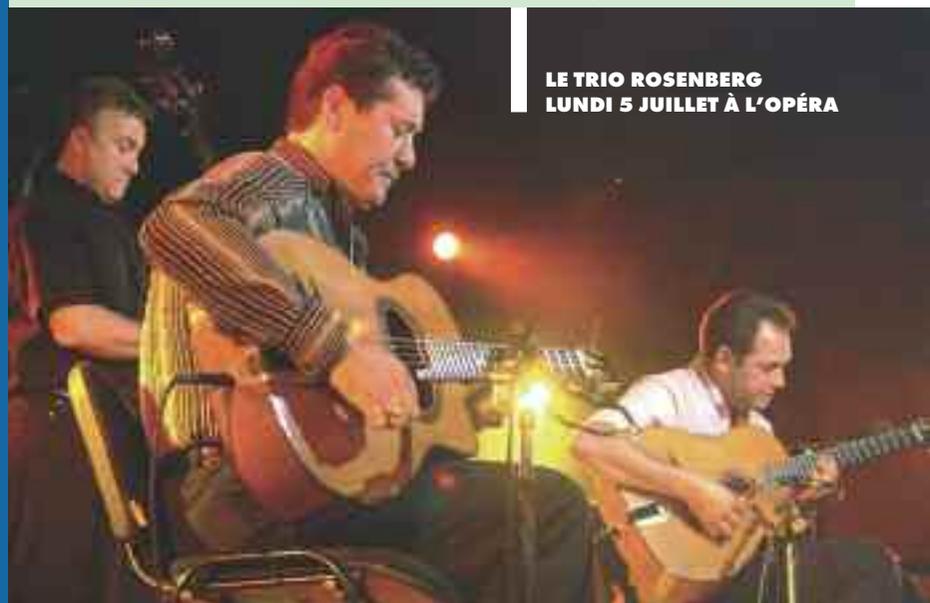
**DU 9 AU 11**  
• La journée - Aéroport Vichy/Charmeil  
Challenge aérien - Eco marathon ULM  
Proposé par l'association Eco-

Marathon - ULM Vichy - Aéroport de Charmeil

**LES 9 ET 10**  
• 21 h - Théâtre du boulevard  
18 Boulevard des Graves  
Théâtre - "On dînera au lit" de M. Camoletti par la Comédie des Célestins

**SAMEDI 10**  
• La journée - Place Charles-de-Gaulle  
Marché mensuel à la brocante

**DIMANCHE 11**  
• 15 h - Centre Culturel  
Récital en hommage à Edith Piaf  
Show vision production



LE TRIO ROSENBERG  
LUNDI 5 JUILLET À L'OPÉRA

## CONCERTS AU KIOSQUE À MUSIQUE

### PARC DES SOURCES

• Les dimanches à 16 h 30, du 27 Juin au 5 septembre  
(sauf dimanche 15 août en raison du Festival d'Orgues de Barbarie)  
Concerts de chanson française, musette, musique du monde, jazz...  
proposés par l'Office de Tourisme

• Les lundis, à 21 h\*, jusqu'au 30 août  
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy  
\* les 5 et 19 juillet les concerts auront lieu à 18 h 30 en raison de spectacle à l'Opéra à 21 h

### HIPPODROME

Du 3 au 10 juillet

### FESTIVAL DU TROT DU CENTRE-EST

Samedi 10 à 16 h, PMU - Finale du Grand Chelem,  
Grand Prix de la Ville de Vichy

Horaires des courses sur [www.courses-de-vichy.fr](http://www.courses-de-vichy.fr) ou au 04 70 30 15 50



**22H30 LE 14 JUILLET SUR  
L'ESPLANADE DU LAC D'ALLIER**

**LUNDI 12**

• 12 h 15 - Hippodrome Trot

**DU 12 AU 18 JUILLET**

**MERCREDI 14**

• 21 h - *Jardins de l'Opéra*  
Sous les étoiles - Spectacle musical  
La cerise sur le piano  
Désaccord sans fausse note !  
Nadine Sadarnac, Philippe Der-  
vieux et leurs pianos très spéciaux  
En cas de mauvais temps le spectacle  
aura lieu dans la salle de l'Opéra

• 22 h 30 - *Plan d'eau*  
Face à l'esplanade du Lac d'Allier  
Feu d'artifice

**DU 16 AU 18**

Tour d'Auvergne Cycliste 2010  
• Le 18, arrivée à Vichy vers 11h

**au Centre Omnisports**

L'arrivée prévue (sur la route CD6  
près du parking de la Pagode)  
Départ fictif le dimanche à 15h  
devant l'Hôtel de Ville à Vichy  
Organisé par le Comité Régional  
Cycliste d'Auvergne avec la  
participation de la ville de Vichy  
[www.tourdauvergne.net](http://www.tourdauvergne.net)

**DIMANCHE 18**

• 11 h 30 - *Opéra*  
Concert-déjeuner  
David Abramovitz, piano  
Hommage à Frédéric Chopin  
Chopin, Liszt, Villa-Lobos et Ravel  
Déjeuner à l'Aletti Palace

**GRANDE  
SEMAINE  
DU GALOP**

**HIPPODROME**

Du 18 au 24 juillet  
Grand Prix de Vichy Auvergne  
le 21 juillet  
Plat - PMU - Quinté +

Horaires des courses sur  
[www.courses-de-vichy.fr](http://www.courses-de-vichy.fr)  
ou au 04 70 30 15 50

**DU 19 AU 25 JUILLET**



**LES 23 ET 24**

• 21 h - Théâtre du boulevard  
18 Boulevard des Graves  
Théâtre - "Sexe et jalousie"  
Par la Comédie des Célestins

**SAMEDI 24**

• 20 h 30 - *Opéra*  
Musique sacrée - Le Concert Spirituel  
André Campra, Jean Gilles  
Orchestre et Chœur, Direction,  
Hervé Niquet  
Chantal Santon-Jeffery, soprano ;  
Erwin Aros, haute-contre ; Emiliano  
Gonzalez-Toro, ténor ; Benoit  
Arnould, basse

**LES 24 ET 25 de 9 h à 13 h**

• La journée - *Marché couvert*  
2<sup>ème</sup> Salon des Auteurs

**DU 24 AU 26**

• 14 h 45 - *Clos des Célestins*  
Festival de pétanque 2010  
organisé par le club Vichy Pétanque

**LUNDI 19**

• 21 h - *Opéra*  
Ballet - Flamenco - ANTONIO  
Compagnie Antonio Marquez  
Musique, Salvador Bacarisse, Isaac  
Albéniz, Padre Soler, Popular, Juan  
Vert - Chant, Daniel Fernandez,  
guitare, David Duran, percussion,  
Rafael Hermoso

**DU 26 JUILLET AU 8 AOÛT**

**MARDI 27 JUILLET**

• 14 h 30 - *Médiathèque*  
Cercle de cinéma - discussion  
autour de films vus récemment sur  
grand ou petit écran

**MERCREDI 28 JUILLET**

• 15 h 30 - *Centre Culturel*  
Conférence - "Vichy vu par ses  
écrivains et ses peintres" par Liliane  
Juillard

• 21 h - *Jardins de l'Opéra*

Sous les étoiles  
Danse - *Carmina Burana "La  
Confession de Vie d'une Femme"*  
Ballet - *Marathon*  
Interprète, Véronique Lièvin ;  
Chorégraphie, Marc Bogaerts  
Musique, Carl Orff, Maître de  
ballet, Brigitte Kher  
En cas de mauvais temps le spectacle  
aura lieu dans la salle de l'Opéra

**JEUDI 29 JUILLET**

• 13 h 30 - Hippodrome  
Galop - PMU

**SAMEDI 31 JUILLET  
ET DIMANCHE 1<sup>er</sup> AOÛT**

• *Week-end "Drôle de  
promenade" en Segway*  
Renseignements à l'Office de  
tourisme 04 70 98 71 94

**MERCREDI 4 AOÛT**

• 16 h - Hippodrome  
Plat obstacles - PMU

• 21 h - *Jardins de l'Opéra*

Sous les étoiles  
Concert dansant - Les musiques  
des films de Jacques Tati,  
Le film "Les vacances de Monsieur  
Hulot" et "Le bal"  
Les Tricarri's  
Direction artistique et musicale,  
Roberto Tricarri  
En cas de mauvais temps le spectacle  
aura lieu dans la salle de l'Opéra

**JEUDI 5 AOÛT**

• 15 h - *Centre Culturel*  
Récital - "Hommage aux étoiles N°2"  
Luis Mariano, Edith Piaf, Charles  
Trenet... par Franck Villano et  
Nicole Mour

**VENDREDI 6 AOÛT**

• 13 h 30 - Hippodrome  
Galop - PMU

**LES 6 ET 7 AOÛT**

• 21 h - Théâtre du boulevard  
18 Boulevard des graves  
Théâtre - "Sexe et jalousie"  
Par la Comédie des Célestins - Mise  
en scène Daniel Charlat

**LES 7 ET 8 AOÛT**

• La journée - *Golf*  
Golf - Grand Prix de Vichy Val  
d'Allier

**DIMANCHE 8 AOÛT**

• 11 h 30 - *Opéra*  
Concert-déjeuner - "Une matinée  
chez Offenbach"  
Isabelle Vernet, mezzo-soprano,  
Eric Huchet, ténor et Nino  
Pavlenichvili, piano  
Déjeuner à l'Aletti Palace

**DE 8 AU 14 AOÛT**

• La journée - *Parc Omnisports*  
Tir à l'Arc - Championnat d'Europe  
Handisports  
Renseignements : Club les Archers  
de Vichy - Tél. 04 70 41 41 58  
<http://archers.vichy.free.fr>



**Vichy Nouvelle Vague**

Saison 4, c'est le sport à la plage...

Plage des Célestins  
Baignade surveillée tous les jours  
du 3 juillet au 29 août  
Animations tous les week-ends du 17 juillet au 15 août

Jeudis de Vichy  
Marché d'art, jeux, ateliers et spectacles pour enfants, musique  
déambulatoire tous les jeudis du 15 juillet au 19 août dès 17 h dans le  
Parc des Sources et aussi balades en rosalie, Vtt, caleches, petit train

Office de Tourisme - 04 70 98 71 94 - [www.vichynouvellevague.com](http://www.vichynouvellevague.com)



## DU 9 AU 15 AOÛT

### DU 9 AU 15

• **La journée - Golf**  
Golf - Grande semaine internationale du golf - Coupe de la ville de Vichy le 14 août

### MERCREDI 11

• 15 h 30 - Centre Culturel  
Conférence - "La grande Hôtellerie à Vichy" par Jacques Cousseau

• 16 h - Hippodrome  
Galop - PMU

### JEUDI 12

• 20 h 30 - Opéra  
Concert - Orchestre philharmonique de chambre de Saint-Pétersbourg

Direction artistique, Juri Gilbo ; Mikhail Rudy, piano  
Glinka, Rachmaninov, Tchaïkovski  
Dans le cadre de l'année France-Russie 2010

### VENDREDI 13

• 13 h 30 - Hippodrome

Journée de la chance  
Galop - PMU

### LES 13 ET 14

• 21 h - Théâtre du boulevard  
18 Boulevard des Graves  
Théâtre - "On dînera au lit" de M. Camoletti par la Comédie des Célestins

### SAMEDI 14

• **La journée - Place Charles-de-Gaulle**  
Marché mensuel à la brocante

### DU 14 AU 22

• **La journée - Marché couvert**  
Semaine de l'Auvergne  
Promotion de la gastronomie, du patrimoine et lieux touristiques, de la culture...  
Expositions, animations et dégustations

### LES 14 ET 15

10<sup>e</sup> Festival d'Orgues de Barbarie  
• De 15 h à 19 h, concerts dans les rues du centre ville  
• Samedi à 21 h, "Soirée Guinguette" autour du kiosque à musique et des terrasses alentours

### DIMANCHE 15

• 14 h 45 - Plage des Célestins  
Pétanque - Concours départemental doublettes organisé par le club Vichy Pétanque  
Grand Prix de la Ville de Vichy

• 16 h - Hippodrome  
Fête de l'hippodrome  
Plat obstacles - PMU

• 22 h 30 - Plan d'eau  
Face à l'esplanade du Lac d'Allier  
Feu d'artifice

## DU 16 AU 29 AOÛT

### MARDI 17

• 13 h 30 - Hippodrome  
Galop - PMU

### DU 19 AU 22

• **La journée - Aéroport Vichy/Charmeil**

Championnat de France de Parachutisme organisé par la Fédération Française de Parachutisme  
Nombreuses animations : parcours guidé, projection sur écran géant, vols fictifs, manèges  
[www.championnatparachutisme2010.com](http://www.championnatparachutisme2010.com)

### VENDREDI 20

• 13 h 30 - Hippodrome  
Galop - PMU  
• 20 h 30 - Opéra

Opéra - "Pimpinone" de Georg Philipp Telemann et "La Serva Padrona" de Gian Battista Pergolesi

Mise en scène, décors et costumes, Eric Vigié, Direction musicale, Philippe Béran, Orchestre, Les Cordes de l'Opéra, Clavecin, Marie-Cécile Bertheau

• 21 h 30 - Les Ailes  
Cinéma de plein air - Mia et Migou de Jacques Rémy Girerd  
Dans le cadre de passeur d'images.  
En cas d'imtempéries séance au Centre René-Barjavel

### DIMANCHE 22

• **La journée - Parking Cora**  
Marché à la brocante organisé par le Quartier des Ailes Port de Charmeil

• 11 h 30 - Opéra  
Concert-Déjeuner - Nicolas Stavy, piano et Le Quintette à vent de Paris



CHAMPIONNAT DE FRANCE DE PARACHUTISME

Vincent Lucas, flûte, Olivier Doise, hautbois, Patrick Messina, clarinette, Philippe Hanon, basson et Hervé Joulain, cor  
Ravel, Mozart, Walter, Poulenc  
Déjeuner à l'Aletti Palace

### MARDI 24

• 14 h 30 - Médiathèque  
Cercle de cinéma - Discussion autour de films vus récemment sur grand ou petit écran

### SAMEDI 28

• 15 h - Centre Culturel  
Spectacle d'Opérette - "Spectacle Luis Mariano" par le Ténor Pierrogeri accompagné d'un ballet de 7 danseuses. Diadem production

### SAMEDI 28 à 20 h 30 et DIMANCHE 29 à 16 h

Opéra - Concerts au profit de l'Association de lutte contre la

mucoviscidose  
Vichy Jazz Band  
Big Band des Jeunes musiciens de l'Allier

"Made in France" Hommage à la chanson française  
Direction artistique, Bruno Totaro, Direction des chœurs, Lucie Droy et tous les stagiaires du Vichy Jazz Band - Avec la participation du Chœur de femmes et du Chœur d'enfants de l'Ecole de Musique de Vichy - Concerts enregistrés en "direct" pour la sortie du 2<sup>ème</sup> CD "Made in France"

### DIMANCHE 29

• **La journée - Parc Omnisports**  
Piste des mini bolides  
Mini bolides - "Course de Ligue 1/10<sup>e</sup> et 1/5<sup>e</sup>" Open/Promo  
Organisée par le Club des Mini Bolides de Vichy Cusset  
<http://mbvcb.free.fr>



## VISITES GUIDÉES



Tous les jours de la semaine jusqu'en septembre, découvrez ou redécouvrez Vichy à travers les nombreuses visites guidées que vous propose l'Office de Tourisme.

### Deux nouveautés 2010

- **L'Envers du Décor**, une visite passionnante dans les coulisses de l'opéra de Vichy
- **Vichy digest city tour**, découvrir l'essentiel de la ville dans la langue de Shakespeare !

Sans oublier : **Vichy Art Déco, Crépuscule du luxe ; Vichy, Univers Opéra, Second Empire - Belle Epoque, Age d'Or de Vichy ; Vichy, Capitale de l'Etat Français 40-44 ; Palais des Congrès Opéra de Vichy ; Histoire d'eaux, Vichy : 2000 ans de thermalisme ; Essences... et sens !**

Billetterie, départ des visites et renseignements à l'Office de tourisme - 19 rue du Parc - 04 70 98 71 94





# Les Happy Hours du Kiosque

# 1h de Concert

tous les **samedis** à **11h30**  
en **Septembre/Octobre**

## DU 30 AOÛT AU 12 SEPTEMBRE

**Concert - Orchestre d'Auvergne**  
**Direction, Arie van Beek**  
Compositeurs Francs-Maçons du siècle des Lumières  
présenté par le Grand Orient de France à l'occasion de son Convent annuel 2010

**VENDREDI 3 SEPTEMBRE**  
• 15 h 30 - Centre Culturel  
Conférence  
"Le procès du Maréchal Pétain" par Michel Cédard

**SAMEDI 4 SEPTEMBRE**  
• 16 h - Hippodrome  
Soirée des attelages  
Trot - PMU

**LES 4 ET 5 SEPTEMBRE**  
• La journée - Stade équestre du Sichon  
Championnat de France de Pur sang arabe  
Organisé par l'ACA France  
[www.acafrance.org](http://www.acafrance.org)

**SAMEDI 11 SEPTEMBRE**  
• La journée - Place Charles-de-Gaulle  
Marché mensuel à la brocante

• 11 h 55 - Hippodrome  
Trot - PMU

**VENDREDI 10 SEPTEMBRE**  
• 20 h 30 - Opéra  
VII<sup>e</sup> Rencontres Lyriques et Chorégraphiques Européennes  
Récital chant & harpe  
Dame Felicity Lott, soprano, Isabelle Moretti, harpe

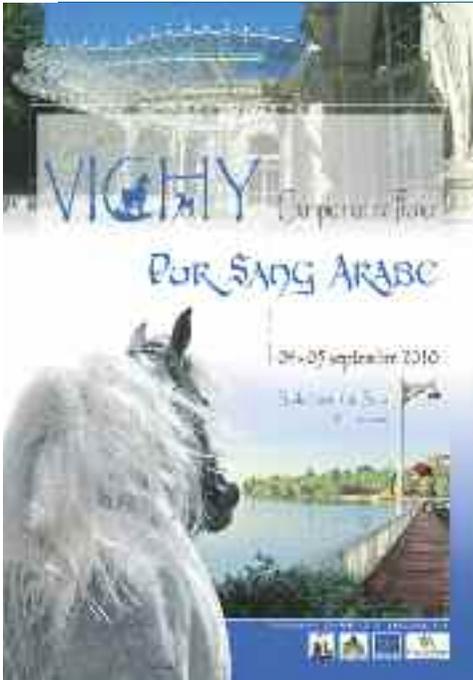
**LES 11 ET 12 SEPTEMBRE**  
• La journée - En centre ville  
3<sup>e</sup> Festival des Arts et Traditions Populaires de Vichy  
Organisé par Vichy et ses sources

• La journée Aéroport Vichy-Charmeil  
Trophée Dragster 2010  
Organisé par ADT Dragsters - [www.trophee-dragster.fr](http://www.trophee-dragster.fr)

**SAMEDI DE 14 H À 23 H ET DIMANCHE DE 10 H À 19 H**  
• Parc Omnisports - Plan d'eau la Bonnette  
Modélisme naval - Journée Nationale Démonstrations proposées par le club Auvergne Modélisme naval

**LE SAMEDI à 21 H ET LE DIMANCHE à 15 H 30**  
• 21 h - Théâtre du boulevard  
Théâtre - "On dînera au lit" de M. Camoletti par la Comédie des Célestins

**LES 11 ET 12 SEPTEMBRE TROPHÉE DRAGSTER 2010 À L'AÉROPORT**



**LUNDI 30 AOÛT**  
• 16 h - Hippodrome  
Galop obstacles - PMU

**MERCREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
• 20 h 30 - Opéra



Peintures de Jean-Philippe Degraeve, José Dubois, Fabrice Janvier, Philippe Nouail  
Quatre conceptions très différentes de la peinture !

• Du 15 Août au 26 Septembre  
Vernissage samedi 14 août à 18 h  
61<sup>ème</sup> Salon de l'Académie du Vernet  
Rétrospective Georgette Tavé et exposition de peintures des membres de l'Académie

**OFFICE DE TOURISME**  
• Du 5 juillet au 31 août  
Photographies - "Tour de France des Arbres Remarquables"  
Une centaine de grands formats vous présentent les plus beaux spécimens d'arbres de notre pays à l'occasion de "Aux arbres citoyens"

**MÉDIATHÈQUE**  
• Du 10 juillet au 18 septembre

**CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD**  
**GALERIES D'EXPOSITIONS**  
• Du 10 juillet au 8 août  
Vernissage Vendredi 9 juillet à 18 h  
"Dissemblances, dit ensemble"

## EXPOSITIONS

**"Tourisme or not tourisme" : 50 ans de communication touristique de Vichy (1910-1960)**  
Un passionnant voyage dans le temps, l'art et la ville !

**LA GALERIE PARC DES SOURCES**  
• Du 26 juin au 26 juillet  
Peinture de Pascal Gaillard

• Du 11 au 18 juillet  
**La semaine des arts**  
Zoom sur un artiste, plasticien, photographe, sculpteur, musicien, comédien, conteur... sous forme d'expositions, performances, ateliers, démonstrations, apéro-rencontres avec le public

**ORANGERIE DE PÔLE LARDY**  
• Jusqu'au 4 juillet  
"Albert Londres - Reporter en Terre d'Ébène"  
<http://regarder-agir.over-blog.fr>

**MUSÉE DES ARTS D'AFRIQUE ET D'ASIE**

• Jusqu'au 31 Octobre  
Expositions temporaires  
Pierre Reinhard  
Photographies, temples et monastères de Mongolie

**Objets de curiosité Coiffures africaines**  
Art et symbolisme de la coiffure aux 20 et 21<sup>èmes</sup> siècles à travers les objets d'art - [www.musee-aaa.com](http://www.musee-aaa.com)

**MUSÉE DE L'OPÉRA**  
• Jusqu'à fin novembre  
Vichy les années trente "Y'a d'la joie !..."  
Vichy les années trente, c'est la Reine des villes d'eaux !  
Vichy les années trente, c'est la capitale d'été de la musique et de tous les plaisirs de la villégiature !  
[www.operavichy-musee.com](http://www.operavichy-musee.com)

## MUSÉES

- Musée des Arts d'Afrique et d'Asie  
16 avenue Thermale - 04 70 97 76 40 - [www.musee-aaa.com](http://www.musee-aaa.com)
- Musée de l'Opéra  
16 rue Maréchal Foch - 04 70 58 48 20 - [www.operavichy-musee.com](http://www.operavichy-musee.com)
- Musée Municipal, au Centre Culturel  
15 rue Maréchal Foch - 04 70 32 12 97
- Musée-Bibliothèque Valery-Larbaud, à la médiathèque  
106/110 rue Maréchal Lyautey - 04 70 58 42 50
- Musée surréaliste François Boucheix  
7, rue Sornin - 04 70 31 49 92 - [www.boucheix.com](http://www.boucheix.com)



# C'EST À VICHY

N°65 - JUIN 2010  
19.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

**Directeur de publication :** Christine Assalet • **Rédaction :** Mairie de Vichy (Direction de la Communication) - Julie Delfour - Élodie Dubois • **Mise en page :** Mairie de Vichy  
• **Conception :** Agence Principes • **Imprimerie :** SIMAN • **Crédits photos :** ADT Dragsters - Cie Antonio Marquez - Philippe Gigot - Fédération Française de Parachutisme - Sophie Le Roux - Société des courses/Christophe Morlat - JAV - Jacques Henri Bayle - Laurence Plancke - DR.

C'est à Vichy - Mairie de Vichy - B.P. 42158  
03201 Vichy Cedex - Tél. 04 70 30 17 17  
Site Internet : [www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr) - E-Mail : [webmaster@ville-vichy.fr](mailto:webmaster@ville-vichy.fr)

C'est à Vichy est imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement

# LE CERCLE DES ÉCHECS DE VICHY

## L'ÉCOLE DES STRATÈGES

Affilié à la Fédération Française des Échecs et agréé par le Ministère de la Jeunesse et des Sports, le Cercle des échecs de Vichy a été fondé en 1947. Débutants ou compétiteurs patentés, tout le monde peut venir s'initier ou pratiquer à haut niveau sa passion du jeu.



**PARCOURS DE DÉCOUVERTE DES ÉCHECS DIMANCHE 1<sup>ER</sup> AOÛT SUR L'ESPLANADE DU LAC D'ALLIER**

**M**ercredi, 14h30. Les premiers joueurs sont là, fidèles au rendez-vous, réunis autour d'une passion commune. "Ici, on a deux catégories de joueurs : ceux qui viennent pour se distraire et ceux qui viennent pour la compétition. Nos 40 licenciés ont de 7 à 90 ans, avec parmi eux un étudiant italien, un médecin malgache, un directeur d'office de tourisme en Turquie... Un véritable

brassage de cultures et de générations !", clame fièrement le Président, Pierre-Henri Damé.

### Place à la compétition

En pleine préparation de la finale "Coupe 2000" des 26 et 27 juin, l'effervescence est à son comble. Environ 80 participants venus de toute la France vont s'affronter durant deux jours. Fort de ses deux

équipes qui montent, l'une en Nationale II, l'autre en Nationale IV, le Cercle de Vichy a toutes ses chances. "On le doit à notre Maître international, Patrice Etchegaray, qui a permis d'élever le niveau de nos joueurs", explique Yves Calvin, le Vice-président.

"Pour jouer aux échecs, on doit respecter certaines règles : respect du temps, respect de l'adversaire, respect du silence... Le plus difficile, c'est d'entrer dans cet univers. Après, on attrape vite le virus, et on ne peut plus s'en passer !".

### Des projets pour l'avenir

Avec des résultats si prometteurs, les ambitions sont nombreuses comme le sont les projets pour l'avenir. Afin de recruter de nouveaux joueurs, le Cercle installera cet été sur l'esplanade du lac d'Allier, en partenariat avec l'Office de tourisme, un parcours de découverte des échecs. Ses dirigeants souhaitent également intervenir au lycée de Presles pour inciter les élèves à les rejoindre et permettre aux jeunes qui les ont perdus de retrouver des repères, comme le souligne Yves Calvin :

### Un sport accessible à tous

Si les jeunes trouvent ici des repères, les plus âgés y entraînent leur mémoire et font travailler leur imagination : "C'est un véritable sport qui entretient les neurones et permet de rester en forme à tout âge. Moi je le pratique depuis des années, j'ai 77 ans, et regardez-moi !", sourit le Président. Mémoire, stratégie, vivacité... Les échecs développent toutes ces qualités. Et contrairement aux idées reçues, cet univers fascinant est accessible à tous. Il suffit juste de se laisser tenter ! ■

### Informations pratiques

**Horaires :** les mercredis et samedis de 14h30 à 19h.

Ouvert toute l'année, y compris pendant l'été.

Adhésion (à l'année, incluant la licence, les cours et les compétitions) :

- Licence adulte A : 70 euros ; licence adulte B : 30 euros.

- Licence jeune A : 30 euros ; licence jeune B : 20 euros.

Open annuel : 1<sup>er</sup> mai 2007.

Renseignements et inscriptions :

**Cercle des échecs de Vichy - Maison des Associations - 15 rue du 4 septembre. Tél. 04 70 31 70 80 - Site : <http://ce.vichy.free.fr>**

### • Association des donneurs de sang de Vichy

Collecte de sang à la salle des fêtes, les lundis 5 juillet et 9 août de 16 h à 19 h.

### • Kiwanis

Concert en hommage à Pavarotti et tombola au profit du service d'oncologie pédiatrique des Centres hospitaliers de Clermont et de Vichy le dimanche 11 juillet à 15 h en l'Église Saint-Louis.

### • Vichy Escapade

Sortie dans "Le Quercy" Rocamadour et le gouffre de Padirac le 11 juillet. Renseignements auprès de M. Brétilion

### Associations

04 70 31 74 02 ou à la Maison des associations, boîte 24.

### • Tarot Club

Tournoi samedi 17 juillet de 14 h à 22 h à la salle des fêtes.

### • AMDAM, Association Médicale d'Aide au Développement entre l'Auvergne et le Maroc

8<sup>e</sup> Tournoi du cœur de basket professionnel en faveur des enfants malvoyants pris en charge par le CRDV de Clermont-

### En bref

Ferrand et l'Institut des Jeunes Aveugles de Moulins qui accueille des enfants malvoyants du secteur de Vichy, les 4 et 5 septembre au Parc Omnisports, avec les équipes de Hyères Toulon Basket, du STB le Havre, du stade Clermontois Basket Auvergne et de la JAV. [www.amdamfr.com](http://www.amdamfr.com)

### • Vichy et ses sources

3<sup>e</sup> Festival des Arts et Traditions Populaires de Vichy les 11 et 12 septembre en centre ville. À cette occasion

l'association fêtera ses 90 ans !

Blog : [vichy-et-ses-sources.skyrock.com](http://vichy-et-ses-sources.skyrock.com)  
Tél. 04 70 31 98 02.

### • Soleil d'Automne

Permanences les mercredis et vendredis de 13 h 30 à 18 h à la Maison des Associations. Renseignements au 04 70 30 17 26.

### • JALMALV - Jusqu'à la mort accompagner la vie

Permanences de l'association les lundis de 14 h à 17 h 30 à la Maison des associations. Tous les jours au 04 70 98 67 28.

# BOUGEZ PLUS, BOUGEZ BUS

Mobivie, c'est le nom du nouveau réseau de bus qui entrera en service le 30 août prochain. L'objectif : faciliter nos déplacements en ville et dans l'agglomération. Soyons bus !

Mis en place par la communauté d'agglomération Vichy Val d'Allier, le nouveau réseau de bus présente plusieurs nouveautés.

Parmi elles :

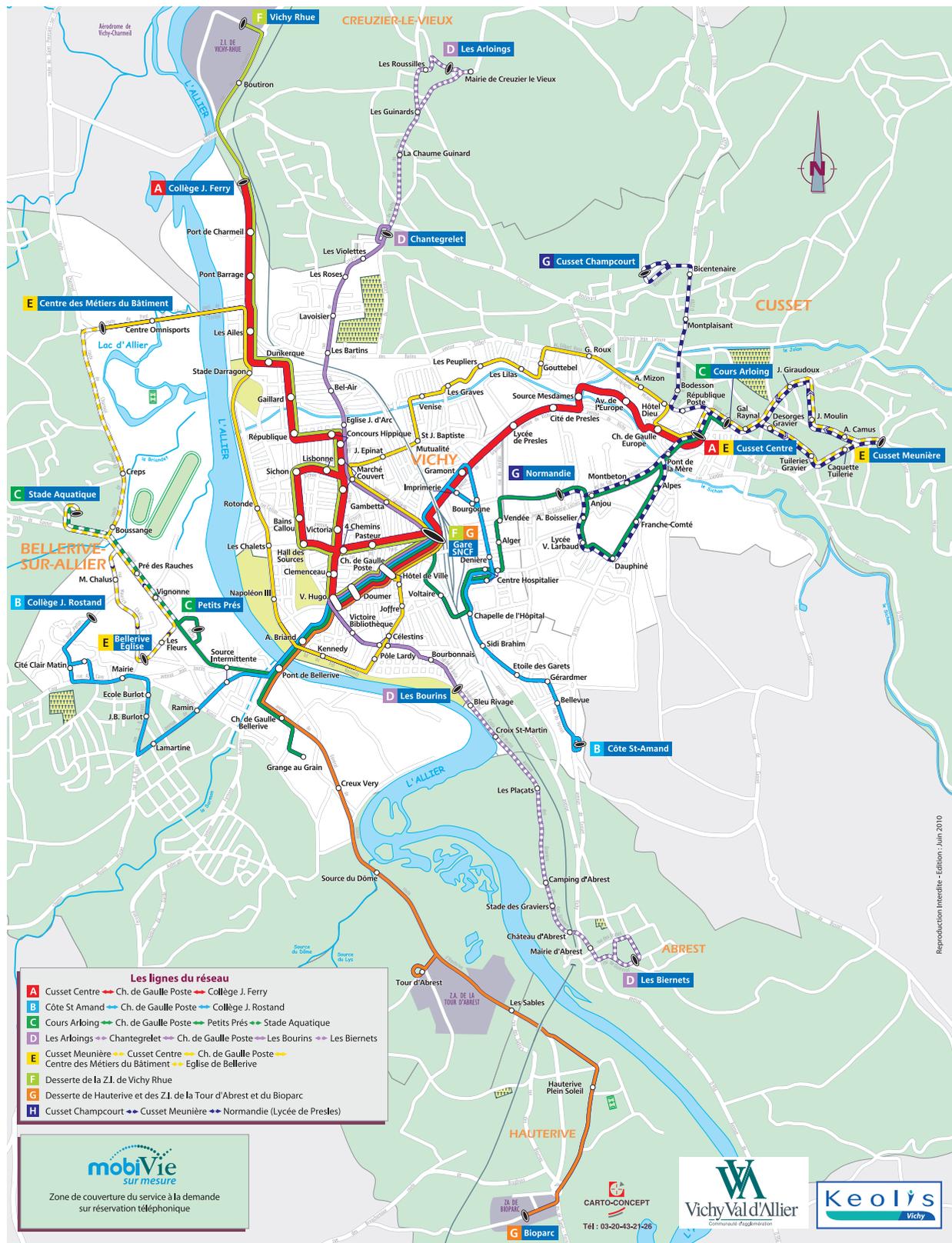
- **Création d'une ligne express (ligne A).** Elle relie le nord de la ville (collège Jules Ferry, les Ailes), le centre ville et Cusset centre avec des passages toutes les 15 minutes. Les Vichyssois vont apprécier : cette ligne forme une petite boucle en centre ville et va ainsi relier les quartiers entre eux. Elle dessert notamment le concours hippique, le Grand Marché, le carrefour thermal Victoria, les Quatre-chemins, la rue Clemenceau, la Mairie, la Gare.

- **La nouvelle ligne E** ceinture le centre ville et relie le Parc Omnisports, les Ailes, le Stade, la Rotonde, les parcs Napoléon et Kennedy, la source des Célestins et le pôle Lardy, l'avenue des Célestins, la mairie, la Gare, le marché couvert avant de filer vers Cusset. Cette ligne dessert ainsi des quartiers qui ne l'étaient pas jusqu'à présent, notamment une partie des quartiers République-lac d'Allier, Thermal, France et Vieux-Vichy. Passage toutes les 40 minutes.

- **Des prix attractifs :** forte chute du ticket à l'unité (1€ au lieu de 1,25€) et une gamme tarifaire élargie à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011 avec des formules d'abonnement attractives. Également une carte magnétique, créditée du nombre de voyages que vous souhaitez, sera utilisable par les membres de votre famille.

- **Des véhicules écologiques équipés de plate-forme pour les personnes à mobilité réduite.** Les bus seront plus petits (un seul grand bus ligne A subsistera pour le ramassage scolaire) et moins polluants avec une baisse de la consommation énergétique de 25%. Progressivement, une réfection de tous les arrêts de bus permettra un accès facile pour tous.

- **Un réseau plus adapté à notre vie quotidienne.** Le service de bus fonctionnera du lundi au samedi de



6 h 45 à 19 h 30 (dernier départ) et le dimanche les bus circuleront sur les lignes A et B. Un service à la demande (Mobivie sur mesure) est créé à l'arrivée des trains de Clermont-Ferrand et de Paris entre 20 h et 22 h ; le public

pourra réserver la veille un véhicule qui le conduira de la Gare à l'arrêt de bus le plus proche de son domicile. Les zones d'activités du Bioparc et la Tour d'Abrest, Vichy-Rhue continueront d'être desservies avec

des passages adaptés le matin et le soir aux horaires des entreprises avec dépose aux portes de celles-ci. Enfin pour le plaisir des petits et des grands, le stade aquatique sera desservi le dimanche et en nocturne les mardis et vendredis. ■

## EN BREF

## C'EST BIO, C'EST VERT

**CHASSE AUX TIGRES, DANS UN SQUARE DE VICHY !**

Fin mai, le service des Espaces verts de la Ville organisait un raid contre des nuisibles. Comme arme de destruction massive pas de pesticides, mais une alternative biologique : des crocodiles à l'assaut des tigres ! Rassurez-vous, point de crocodiliens ni de fauves en liberté dans les rues de Vichy, mais une bataille rangée entre insectes. Arrivées en glacière, les chrysopes (*larves de 7 mm ressemblant à des crocodiles*) ont, aux aurores, été placées dans des boîtes, et suspendues dans les branches des platanes. Dans chaque arbre 1000 larves. Leur mission : exterminer les tigres du platane. S'il n'est pas fatal aux platanes, ce tigre est nuisible car il les affaiblit en vidant les cellules des feuilles. Il s'introduit dans les maisons, produit un miellat particulièrement collant qui "pollue" voitures et terrasses alentour et pique même humains et animaux. Cette première expérience de lutte biologique fratricide, a été menée dans les platanes du square Albert 1<sup>er</sup>, les résultats seront connus en juillet et l'expérience, si elle est concluante, sera étendue à d'autres secteurs de la ville. Les jardiniers de la Ville privilégient au maximum la lutte biologique plutôt que par les pesticides dans le traitement des végétaux et notamment pour les cultures sous serre.

**INITIATION AU BIO DANS TOUTES LES CANTINES VICHYSOISES**

Judi 17 juin, 12h15 à la maternelle Pierre-Coulon, une soixantaine de bambins ont dégusté concombres et tomates, poulet fermier rôti, purée, camembert et kiwi Bio, servis par les personnels de la Ville. Si la découpe du poulet a posé quelques difficultés à certains, aucune bataille de purée n'a été signalée ! Tous ont mangé de bel appétit et ont pu découvrir les vertus du Bio, grâce à des animations. Prochain repas Bio, en novembre.

**DES ARTISTES EN HERBE !**

À l'école maternelle Beauséjour, la nature et ses petites bêtes envahissent un mur de la cour : dans le cadre d'un projet artistique et culturel, les élèves ont réalisé, avec l'intervention de la plasticienne Maud Soupa, une fresque en cinq panneaux. Bravo !

**ÉCO-MARATHON ULM, QUAND TECHNOLOGIE RIME AVEC ÉCOLOGIE**

Du 9 au 11 juillet, le tarmac de l'aérodrome de Vichy Charmeil se transformera en terrain d'expéri-

mentation et d'innovation en matière environnementale, lors d'un challenge aérien écologique d'ULM couplé à un salon des énergies renouvelables. À l'origine de cette compétition originale, l'association Eco Marathon ULM créée l'année dernière par le Club ulm de Vichy Charmeil. Le but de ces "fous volants" et de leurs drôles de machines, n'est pas de battre un record de vitesse, ni de franchir en premier la ligne d'arrivée. Pour eux la vérité est ailleurs, parcourir la plus grande distance avec un minimum d'énergie (*l'équivalent d'un litre de carburant essence 95*). Toutes les infos sur : [www.eco-marathon-ulm.com](http://www.eco-marathon-ulm.com)

**OBSERVER LES POISSONS**

Si la plupart des saumons sont déjà passés par Vichy pour rejoindre leur lieu de frayère dans le haut Allier, truites de mer, aloses, anguilles et toutes les espèces de l'Allier se donnent toujours en spectacle à l'observatoire. Ouvert jusqu'au 15 août le lundi, mardi, mercredi, samedi, dimanche et jours fériés, de 14 h 30 à 18 h. Bd Franchet d'Esperey (au pied du pont de l'Europe) - Tél. 04 70 59 80 84 [www.saumon-sauvage.org](http://www.saumon-sauvage.org)

dans les  
quartiers**25 MAI - FÊTE DES VOISINS****• Quartier des Garêts**

Vendredi 2 juillet à 20 h, **récit de la chorale Crescendo** à l'Église Sainte-Bernadette

Du 11 au 18 septembre, **voyage à Nabeul/Hammamet** en Tunisie  
Renseignements au 04 70 98 70 08  
[michelcharrier20@wanadoo.fr](mailto:michelcharrier20@wanadoo.fr)

**• Quartier des Ailes - Port de Charmeil**

Dimanche 22 août, **brocante** dès 7 h sur le parking de Cora  
Renseignements au 04 70 31 21 54  
[com.lesailles@free.fr](mailto:com.lesailles@free.fr)

**• Quartier les Bartins - Jeanne d'Arc - Beauséjour**

Dimanche 5 septembre, **déjeuner** vers 12 h au restaurant du Grand Café  
Renseignements au 04 70 31 39 10

**• Quartier des Graves**

(**Salle La Barak - 16 rue de Venise**)

Dimanche 12 septembre, **Sortie à La Dombes** dans l'Ain visite du Parc des oiseaux, du village médiéval et d'une cave

Renseignements au 04 70 96 09 80 ou 04 70 31 13 68 (HR/Répondeur)  
[com.desgraves@orange.fr](mailto:com.desgraves@orange.fr)

**• Quartier de France**

Dimanche 12 septembre, **Vide grenier** au Parc des Bourins, le long de l'Allier de 8 h à 18 h Inscription auprès de M<sup>me</sup> Nadaud au 04 70 32 00 60

**30 MAI - BROCANTE À LA PLAGE DES CÉLESTINS**

**LE BIO, ÇA REND COSTAUD !**

## Travaux

**TERMINÉS : entre le 23 avril et le 24 juin**

• **Lieux Publics :**

- **Maison des jeunes et Aéroport**, remplacement du transformateur électrique
- **Porche rue Hubert Colombier**, réfection complète des enduits
- **Stade Darragon**, réfection des peintures des coursives de distribution des vestiaires
- **Parking de la Poste**, réfection des peintures des garde-corps des cages d'escaliers extérieures

• **Voirie :**

- **Rue du Coteau**, création de trottoirs et réalisation d'un réseau de fibres optiques
- **Avenue des Célestins**, création de 12 surbaissés de trottoirs et mise en place de bandes podo-tactiles dans le cadre du plan d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite

• **Espaces Verts :**

- **Patrimoine arboré**, diagnostic sécurité d'une centaine d'arbres
- **Parc Napoléon III**, installation d'un nouveau jeu dans l'aire de jeux d'enfants et étiquetage complémentaire d'arbres

**EN COURS : entre le 25 juin et le 4 juillet**

• **Lieux Publics :**

- **Palais des Congrès Opéra**, remplacement de la sonorisation de sécurité, réparation et remise en service des horloges et du baromètre
- **École de Musique**, réfection des revêtements de sols salles Massenet et Debussy
- **Foyer Ourceyre**, peinture du bardage bois extérieur et remplacement des tabliers de volets roulants
- **Palais des Sports**, remplacement de la tribune C pliable, mise en place de nouveaux panneaux de basket, reprise des traçages des terrains de jeux
- **Parking de la Poste**, rénovation de la cage d'escaliers Est (*marbre et carrelage*)

• **Voirie :**

- **Rue du Parc des Bourins**, réfection des trottoirs, réfection de l'éclairage public et réalisation d'un réseau de fibres optiques

• **Espaces Verts :**

- **Place des Célestins**, mise en place des équipements pour l'été
- **Parc Omnisports**, préparation des terrains de sports pour l'accueil des équipes de haut niveau
- **Square Neillot**, remplacement de la structure de jeux d'enfants

**À VENIR : entre le 5 juillet et le 12 septembre**

• **Lieux Publics :**

- **Église Sainte-Bernadette**, démoussage et travaux de zinguerie
- **Maison des Jeunes**, réfection des chéneaux
- **Palais du Lac**, réfection de l'étanchéité, isolation et renfort de charpente
- **Stade d'Athlétisme**, remplacement des portes des vestiaires arbitres et joueurs
- **Marché Couvert**, installation de mains courantes extérieures
- **Maison des associations**, rue du 4 septembre, réfection de la grande salle et de la salle Corail
- **Centre international de séjour**, peinture des gardes corps extérieurs
- **Gymnase des Ailes**, aménagement d'un WC pour handicapés

# ZOOM SUR LES CHA



## OPÉRA : UN PLANCHER DE SCÈNE TOUT NOUVEAU TOUT BEAU !

L'ancien plancher, d'origine, n'avait pourtant pas démérité. Depuis 1901, il en avait vu et supporté. Décors monumentaux, pianos de 800 kg, chœurs, orchestres symphoniques, entrechats ou claquettes, divas rondouillardes ou danseurs affûtés, et même chevaux et cochon ! Entre la fin de la saison d'hiver et le début de la saison d'été, l'entreprise bellerivoise Dion, n'a pas chômé pour remplacer les 310 m<sup>2</sup> de plancher de scène de

l'Opéra : fabrication, démontage, pose, ponçage, teinture...

Cependant, point de retraite ni de mise au rebut pour l'ancien parquet, qui rempilera à l'occasion : il sera réinstallé de temps en temps par sections lors de spectacles, pour épargner au nouveau plancher les outrages (*trous, clous...*) incontournables à certaines installations.

Le chêne remplace désormais le sapin : épais de 32 mm et issu des forêts de Moselle et de la voisine Tronçais, il supporte jusqu'à 500 kg par m<sup>2</sup>. Réalisé à l'identique de son prédécesseur, il est modulable et ne compte pas moins de 60 trappes. Peint en noir mat, il évite que les lumières se reflètent et parasitent le spectacle.

Les 70 m<sup>2</sup> d'avant-scène réservée aux orchestres ont été refaits en sapin et conservé leur teinte brute pour ne pas détoner des couleurs ivoire et or de la salle. Le confort est désormais optimal pour tous les

artistes qui se produiront dans les 200 prochaines années (*c'est la durée de vie estimée de ce nouveau parquet !*).

## CHANTIER À MI-CHEMIN, RUE DE PARIS



Peu à peu la partie réaménagée gagne du terrain. Côté pair, la rénovation des trottoirs jusqu'aux Quatre-Chemins s'achèvera mi-juillet. La 4<sup>ème</sup> phase quant à elle, entre les rues Dacher et Beauparant côté impair se terminera fin septembre. La rue de Paris sera alors rénovée et réaménagée aux 2/3. Dernière ligne droite à l'automne : la rénovation des trottoirs et de la chaussée entre la rue Beauparant et les Quatre-Chemins. La rue de Paris sera toute belle pour la fin de l'année. Le chantier se poursuivra en 2011 par la réfection de l'avenue de Gramont et de la place Lasteyras.

## PONT LOUIS-BLANC

Arrivées en convoi exceptionnel début mai, les poutres du pont ont été assemblées et le tablier coffré et ferrillé avant le coulage du béton. Restent le coffrage en béton des encorbellements, le revêtement des trottoirs et de la chaussée. Les garde-corps et l'éclairage public



## TRIBUNE DE L'OPPOSITION Groupe "Ensemble, réussir Vichy"

ÉCOT ET ÉCHO DE L'ÉCO-QUARTIER.

Il fut un temps où "2000" ajouté à n'importe quel mot le rendait instantanément moderne. Aujourd'hui, c'est "éco". Si vous faites des éco-gestes, vous êtes sans doute une éco-citoyenne ou un éco-citoyen au milieu des éco-constructions, de l'éco-recyclable, de l'éco-conception... et de l'éco-quartier. Vichy a le sien, dûment estampillé, comme désormais quelques milliers de

villes en France. On en a vu des images, en exclusivité à la une de l'Express par exemple : une passerelle de bois qui relie les deux berges de l'Allier, un port de plaisance à l'embouchure du Sichon, des dizaines de logements futuristes avançant sur l'Allier ou un vallon boisé à la place du stade Darragon.

Vichy aura donc son éco-quartier mais les Vichysoises et les Vichysois n'en ont

eu aucun écho sauf s'ils sont allés à Moulins le 25 mai où, dans une réunion publique organisée par le groupe municipal d'opposition, le projet d'éco-quartier de Vichy était présenté !

Aucun écho donc, mais un écot sûrement ou plutôt l'écot de son étude : 925.662,14 €. Pour un écot de cette ampleur, plus qu'un écho serait bienvenu !

Christophe Pommeray

L'opposition est en ligne : [www.vichyvichy.fr](http://www.vichyvichy.fr)

Le n°8 de VichyVichy est disponible en mairie, à la permanence de Gérard Charasse, au Dôme, au Comptoir des quatre chemins et au Marché couvert (Primeurs Renaud).

La loi du 27 février 2002 prévoit de réserver un espace d'expression à l'opposition municipale au sein des bulletins d'informations municipales, L.2121-27-1 du code général des collectivités territoriales.

# NTIERS

seront également revuvelés sur le pont et de part et d'autre du Sichon jusqu'au boulevard de Lattre. Le 21 juillet, le Pont Louis-Blanc devrait rouvrir à la circulation des voitures, des vélos et des piétons.

## COUP DE JEUNE À LA MAISON DES JEUNES

Ne pas trop perturber l'occupation des lieux, c'est le mot d'ordre pour le chantier de la Maison des Jeunes. Après la préparation des murs, les dévoiements de réseaux électriques et de chauffage, et le percement de la dalle, les travaux de réfection du hall et de création d'un ascenseur s'interrompent quelques jours pour permettre aux candidats à l'agrégation d'éducation physique de passer les épreuves en toute quiétude. Du 15 juillet à la fin août, le chantier se poursuivra par la création de la gaine, l'installation de l'ascenseur et la peinture.

## LA RIVIÈRE ARTIFICIELLE RÉNOVÉE

La rivière artificielle de Vichy, seul espace d'eau vive en Auvergne, est très prisée des adeptes de canoë, Kayak ou rafting. Elle sera remise en eau tout début juillet et donc opérationnelle cet été, après une importante rénovation. En effet, il ne s'agit plus de réparations des maçonneries abîmées mais d'une réelle amélioration et sécurisation de l'équipement. Le fond et les rives ont été entièrement refaits, par injection d'un béton hydrofuge. Petits plus sportifs : les nouveaux revêtements modifieront la configuration du bassin. En concertation avec le service des Sports et le club de canoë, grand utilisateur de la rivière, les obstacles fixes ont été remplacés par un système mobile plus sûr et qui permet de recréer des mouvements d'eau et de varier le parcours.



## À PARTIR DE FIN NOVEMBRE, LA FONTAINE DE LA PLACE CHARLES-DE-GAULLE ET SES ABORDS REPENSÉS

Le parking souterrain constituait lors de la rénovation en 1992 de la place Charles-de-Gaulle un obstacle à la création de relief et d'espaces arborés, dans la partie Sud Ouest (environ 1500 m<sup>2</sup>), autour de la fontaine. Deux solutions innovantes permettent désormais ces aménagements et la création de deux îlots de verdure. La dalle sera renforcée par un système en fibre de carbone solide et fiable. D'autre part le volume de terre nécessaire à la plantation de pins sylvestre et de chênes à feuilles persistantes, sera allégé par un apport de Misapor en verre cellulaire offrant les mêmes qualités que la terre végétale en termes de drainage et d'imputrescibilité, mais de densité beaucoup plus faible. Par ailleurs la fontaine, qui connaissait au fil des ans des problèmes de fuite et des difficultés de vidange, pourra être rénovée et modifiée. Même emplacement, même forme et même taille, mais nouveau relief grâce à des margelles et des jets d'eau. Le traitement de l'eau sera également revu pour favoriser le recyclage et l'économie d'eau (circuit fermé).

Le projet voté au dernier conseil municipal, la consultation d'entreprises aura lieu en septembre et le chantier, d'une durée de 6 à 8 mois, devrait débuter en fin d'année.

## NOUVEAU JEU AU PARC NAPOLÉON

Pirate grimant sur les filets à l'abordage d'un galion, princesse attendant son preux chevalier en haut de son donjon, ou Indiana Jones sur une passerelle au dessus d'un précipice... chaque enfant pourra laisser libre cours à son imagination, dans le nouveau jeu du parc Napoléon. Cette aire de jeux, la plus fréquentée de la ville, peut maintenant accueillir, en même temps, jusqu'à 52 enfants !

## KIOSQUE DES BOURINS : CHANTIER MODÈLE

Le soleil n'était pas au rendez-vous, mais la pluie n'a en rien émoussé l'intérêt des collégiens pour cette demi-journée de découverte et de promotion des métiers du bâtiment et de l'artisanat. À l'initiative de



cette opération, l'association ADSPA avec le soutien de la Fédération du bâtiment et des différents établissements engagés dans le chantier-école de rénovation du kiosque des Bourins. C'est d'ailleurs, autour de ce kiosque que 200 élèves des classes de 3<sup>ème</sup> DP (découverte professionnelle) des collèges du bassin vichyssois se sont réunis. Ils ont pu admirer le travail effectué sur l'édifice, rencontrer leurs camarades qui ont fait le choix des métiers du bâtiment et partager leur expérience. Des professeurs et des élèves des différents établissements ont également démontré leur savoir-faire, montré les gestes professionnels et donné des explications sur les différents métiers. De quoi susciter des vocations...

## Travaux

- **Église Saint-Louis**, restauration des vitraux du chœur de l'Église

### Dans les écoles primaires :

- **Pierre-Coulon**, réfection en peinture du bureau de direction, remplacement des portes des sanitaires filles et garçons
- **Jacques-Laurent**, réfection en peinture du local des instituteurs
- **Sévergné Lafaye**, remplacement du revêtement de sol de la cage d'escaliers
- **Georges-Mechin**, remplacement d'un châssis ouvrant dans le local plonge, pose de barres de sécurité aux fenêtres du 1<sup>er</sup> étage, rénovation d'une salle de classe

### Dans les écoles maternelles (Début des travaux le 5 juillet) :

- **Les Ailes**, réfection complète de la salle 3, remplacement des portes de la chaufferie et du local stockage
- **Alsace**, réfection complète du dortoir
- **Chateaudun**, pose de porte coupe feu au sous-sol et rez de chaussée
- **La Colline**, pose de stores dans la salle 2, les sanitaires et le réfectoire, pose de porte coupe feu au sous sol
- **Lyautey**, remplacement des menuiseries du couloir et rénovation de la clôture
- **Restaurant scolaire Pierre-Coulon**, mise en place d'une douchette sur le lavabo

### • Voirie :

- **Rue Neuve**, travaux de rénovation
- **Boulevard de l'Hôtel de Ville**, création de surbaissés de trottoirs et mise en place de bandes podo-tactiles dans le cadre du plan d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite

### • Espaces Verts :

- **Parc Napoléon III**, forage et installation de pompe pour l'arrosage des parcs

## Infos jeunes

### ANNÉE SCOLAIRE 2010-2011 : ACTIVITÉS DU MERCREDI

Arts plastiques, poterie-mosaïque, sports (tennis, cirque, trampoline, hockey, tennis de table, natation, pétanque, double dutch, canoë-kayak, tir à l'arc, roller, bi-cross, escalade), loisirs créatifs, informatique, anglais, théâtre ou création musicale. Ce seront les activités proposées du CP au CM2 au Centre Omnisports ou à l'école Sévergné-Lafaye.

Accueil de 8h30 à 12h15 et de 13h30 à 17h30

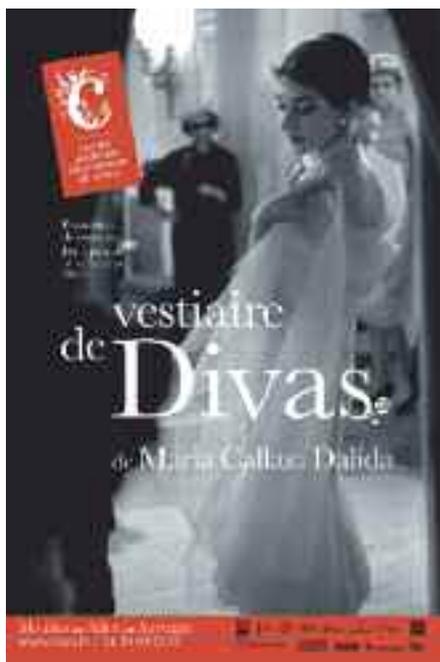
[www.ville-vichy.fr/activites-loisirs-vichy](http://www.ville-vichy.fr/activites-loisirs-vichy)





# ATELIERS DE PRATIQUE ARTISTIQUE SOUS LES JUPES DE L'OPÉRA !

Réveillez - et révélez - l'artiste qui sommeille en vous en participant à l'un des ateliers artistiques proposés par l'Opéra en lien avec le Centre National du Costume de Scène de Moulins. Durant tout l'été, l'Opéra vous y livrera ses secrets d'alcôve et vous laissera même regarder sous ses jupes !



*dessous de la scène au travers d'ateliers et de répétitions d'opéras et de concerts".*

## Un pied dans les coulisses, la tête dans les étoiles

En lien avec la programmation de l'Opéra, vous assisterez à des répétitions générales pour vous imprégner de l'ambiance des lieux avant d'en prendre possession et d'exprimer votre créativité lors des ateliers. *"L'intérêt de ces ateliers, c'est de croiser nos publics, de mêler nos approches complémentaires, les costumes pour le CNCS, le spectacle et la scène pour l'Opéra de Vichy. Les costumes n'existent et ne vivent que sur scène. Nous cherchons donc à lier ceux que nous présentons dans nos expositions à un vrai spectacle. Le public vivra la scène de l'intérieur. C'est plus concret, plus ludique. C'est l'idéal d'un point de vue pédagogique",* souligne Sandra Julien, chargée d'action pédagogique au CNCS.

## Au pays des apprentis créateurs

Les ateliers seront encadrés par des professionnels intervenant au CNCS. Pendant une heure trente,

## AU PROGRAMME DES ATELIERS

- **SAMEDI 3 JUILLET** - Tarif : 12 €
  - 15h - 16h : "L'envers du décor" : **visite guidée de l'Opéra.**
  - 16h - 17h : **Répétition du pianiste Cyril HUVÉ.**
  - 17h - 18h30 : **Atelier du CNCS "Autour du Décor".**
- **SAMEDI 7 AOÛT** - Tarif : 7 €
  - 16h - 17h : **Répétition générale du concert Une matinée chez Offenbach.**
  - 17h - 18h30 : **Atelier "Autour du Costume".**
- **DIMANCHE 8 AOÛT** - Tarif : 40 €
  - 11h30 : **Concert à l'Opéra "Une matinée chez Offenbach".**
  - 12h30 : **Déjeuner** à l'Aletti Palace.
  - 14h30 : Départ de Vichy pour une **visite guidée du CNCS (transport organisé).**
- **VENDREDI 24 SEPTEMBRE** - Tarif : 7 €
  - 14h - 18h : **Répétition générale de l'opéra Manon de Jules Massenet.**
  - 18h - 19h30 : **Atelier du CNCS "Autour des Corps".**

**Places limitées à 18 personnes.**

**Enfants accompagnés minimum 7 ans.**

**Information et réservation billetterie 04 70 30 50 30.**

ils vous enseigneront les bases qui vous permettront d'aborder autrement les arts de la scène, vous donnant un aperçu de la manière dont les professionnels fabriquent costumes et décors. Vous pourrez réaliser vos propres accessoires, manipuler des matières - papiers, textiles, cordons et couleurs -, imaginer un décor et le voir naître sous vos doigts, ou encore laisser parler votre corps au fil de chorégraphies dédiées à l'expression corporelle... *"Avec l'atelier "Autour du corps", on aborde le costume par son porter, son toucher. Car un costume n'existe que sur le corps qui le porte. Il faut le sentir, créer des personnages, les*

*inventer et les faire vivre",* précise Sandra Julien. Les oreilles, les yeux, les mains : tout est sollicité. Une véritable ronde des sens et autant de couleurs indispensables à la palette de l'apprenti créateur ! Nul besoin de maîtriser toutes les ficelles des métiers de l'art : les ateliers seront là pour vous y initier. Tout le monde peut tenter l'expérience et laisser s'exprimer ses talents artistiques et sa créativité. Des années après leur naissance, Alice et son pays des Merveilles ne lassent pas de nous faire rêver. Alors, à défaut de passer de l'autre côté du miroir, suivez le guide pour glisser un œil, ou vous glisser tout entier, de l'autre côté du rideau... ■

## "L'envers du décor"

L'Office de tourisme vous convie à une visite inédite dans les coulisses de l'Opéra de Vichy et à un décryptage minutieux de ce monde de l'ombre tapi à l'abri des regards, juste derrière la lumière. Venez toucher du doigt un univers secret que seuls les artistes et les techniciens connaissent et vivent de l'intérieur. Vous y apprendrez les rituels, les superstitions et le vocabulaire des artistes et du monde du spectacle...

*En juillet et août, les mardis à 15 h 30 en fonction des disponibilités de la salle de l'Opéra. Se renseigner à l'Office de tourisme 04 70 98 71 94. Tarif : 6 euros.*

